

**CYLCHLYTHYR WYTHNOSOL YSGOL GLANRAFON'S WEEKLY NEWSLETTER.**

**WYTHNOS YN DIWEDDU/WEEK ENDING: 24.01.20**

**DIWEDD Y DYDD – END OF THE DAY.**

Gofynnir yn garedig i bawb fynd oddi ar fuarth yr ysgol unwaith y bydd y plant wedi dod allan o'r ysgol am 3.15 p.m. os gwelwch yn dda. Yn anffodus, mae yna blant yn chwarae, ac ofnwn yn fawr iddynt gael damwain a brifo eu hunain. Felly er mwyn osgoi unrhyw ddigwyddiad anffodus, mae gofyn i bawb symud ymlaen a chlirio'r buarth cyn gynted ag sydd bosib ar ddiwedd pob diwrnod. Diolchir i chi ymalen llaw am eich cydweithrediad.

*Everyone is kindly asked to move away from the school yard once the children have come out of school at 3.15 p.m. please. Unfortunately, there are children who play on the yard, and we are terrified in case they have an accident and hurt themselves. Therefore, in order to avoid any unfortunate events, everyone should move on and clear the yard as soon as possible at the end of the day. You are thanked beforehand for your co-operation.*

**DIOGELWCH TÂN – FIRE SAFETY.**

Bu Emma McCulloch o'r Gwasanaeth Tân yma bnawn Llun i roi sgwrs i ddisgyblion Blynyddoedd 2 a 5 am ddiogelwch tân yn y cartref. Bu'r cyfan yn addysgiadol iawn i'r disgyblion hyn, a bu iddynt ddysgu llawer ac elwa o'r sesiynau yma.

*Emma McCulloch from the Fire Service, came here on Monday afternoon to speak to Years 2 and 5 pupils regarding fire safety in the home. It was all very educational for the pupils, and they gained a great deal and benefited from these sessions.*

**Y CYNGOR ECO COUNCIL.**

Fel paratoad ar gyfer creu Cynllun Teithio ar gyfer yr ysgol i'r dyfodol pan fydd y gwaith ar yr estyniad wedi'i gwblhau, bu Sarah Thomas, cyd lynydd y prosiect ar ran yr Awdurdod, yn siarad gyda'r aelodau fore Mercher. Bydd yr aelodau yn casglu gwybodaeth yn fuan oddi wrth y disgyblion ynglyn â'u harferion teithio i'r ysgol. Byddwch chi fel rhieni yn cael cyfle'n fuan i lenwi holiadur, ddarparwyd gan yr Awdurdod, gan ddefnyddio Monkey Survey i gaffael gwybodaeth am eich arferion teithio ar ddechrau a ddiwedd y dydd. Bydd y wybodaeth hon hefyd yn bwydo i mewn i'r Cynllun Teithio.

*In preparation for creating a Travel Plan for the school in the future when the work on the extension will have been completed, Sarah Thomas, the project co-ordinator on behalf of the Authority, came to speak to the members of the eco council on Wednesday morning. The members will soon be collecting information regarding the pupils' means of travelling to and from school. You, as parents will also soon have an opportunity to fill in a questionnaire, using the Monkey Survey, prepared by the Authority, to gather information regarding your travel arrangements to and from school. This information will also feed into the Travel Plan.*

### **TWRNAMENT PÊL RWYD YR URDD NETBALL TOURNAMENT.**

Aeth tîm o'r ysgol i gymryd rhan yn nhwrnament pêl rwyd Rhanbarthol yr Urdd ddoe, a gwneud eu rhan yn arbennig o dda. Bu iddynt ennill pob gêm o fewn eu grŵp, gan lwyddo i fynd ymlaen i'r rownd derfynol a dod yn ail yn y gystadleuaeth. Llongyfarchiadau calonnog i'r tîm ar eu llwyddiant.

*A team from school went to compete in the Urdd Regional netball tournament yesterday and did so extremely well. They won each game within their group, and were successful in going forward to the semi-final and came second overall in the competition. Many congratulations to the team on their success.*

### **CARIAD DROS Y BYD – LOVE ACROSS THE WORLD.**

Cafwyd diwrnod arbennig iawn i ddatlu diwrnod Santaes Dwynwen yn yr ysgol heddiw. Gwnaed amrywiaeth o weithgareddau yn y dosbarthiadau, a chafwyd sesiwn gerddorol dan ofal yr Urdd. Daeth criw o raglenni Heno a Ffeil i wneud eitem ar y digwyddiad. Bu'r Ffair Deganau ail law yn eithriadol o lwyddiannus a gwnaed elw sylweddol tuag at apêl Trychineb Tân Awstralia. Diolch i bawb am eu cyfraniadau hael tuag at y Ffair, ac fe'ch hysbysir yr wythnos nesaf beth fydd y cyfanswm a gasglwyd. Gallwn bob amser ddibynnu ar eich caredigrwydd. Bydd yr eitem ar raglen Ffeil heno am 5 p.m.

*We had a special day to celebrate St Dwynwen's Day in school today. A variety of activities were carried out in the classes, and musical sessions were organised by the Urdd. Items were recorded for the Heno and Ffeil television programmes. The second hand Toy Fair was a wonderful success and a huge profit was made towards the Australian Fire disaster. Everyone is thanked for their generous contributions towards the Fair, and you will be informed in next week's Newsletter as to how much money was actually collected. We can always depend on your generosity and kindness. The item will be shown on Ffeil tonight at 5 p.m.*

### **GALA NOFIO GENEDLAETHOL YR URDD NATIONAL SWIMMING GALA.**

Pob lwc a dymuniad da i'r rhai fydd yn cynrychioli'r ysgol a Rhanbarth Fflint/Wrecsam mewn pedair cystadleuaeth yng ngala nofio genedlaethol yr Urdd yng Nghaerdydd yfory. Mawr obeithir y caiff ein cystadleuwyr amser i'w gofio ac edrychir ymlaen at glywed sut y bydd pethau'n mynd.

*Best wishes and every good luck to those pupils who will be representing the school and the Flint/Wrexham Region in four competitions at the national Urdd swimming gala in Cardiff tomorrow. It is hoped that our competitors will have a memorable time and we shall look forward to hearing how things have gone.*

### **DIGWYDDIADAU'R WYTHNOS NESAF – NEXT WEEK'S EVENTS.**

**29.01.20** Cystadleuaeth CogUrdd yr ysgol – School's CogUrdd competition – p.m.

**BWYDLEN YR WYTHNOS NESAF – NEXT WEEK'S MENU. - [WYTHNOS/WEEK 2.](#)**